

Aan:
College van Bestuur

PF
TR 0.21
Postbus 513
5600 MB Eindhoven
Tel. 040 - 247 4221
E-mail: pf@tue.nl

Betreft:
Taalvaardigheid Engels

Kenmerk:
PF/050224/PL

Datum:
24 februari 2005

Geacht College,

Regelmatig horen we klachten over docenten en studenten die de Engelse taal niet machtig zijn en toch in het Engels moeten communiceren. Aangezien in nagenoeg alle masteropleidingen aan de drie Technische Universiteiten het Engels als voertaal gehanteerd wordt of zal worden, willen we middels deze brief gezamenlijk onze zorg uitspreken over de invloed hiervan op de kwaliteit van het onderwijs. Daarbij willen we een voorstel presenteren waarmee deze problematiek in kaart gebracht en aangepakt kan worden. Zo willen we ervoor zorgen dat de taal waarin het onderwijs verzorgd wordt geen negatieve invloed heeft op de kwaliteit van het onderwijs.

Bij de invloed van het Engels op de kwaliteit van het onderwijs dient er onderscheid gemaakt te worden tussen de taalvaardigheid van docenten en die van studenten. Bij docenten is het van belang dat zij in staat zijn om colleges en (internationale) presentaties in het Engels te verzorgen. In de diverse statuten en reglementen wordt dit vaak afgedaan met de opmerking dat docenten (aantoonbaar) moeten beschikken over voldoende niveau van Engelse taalvaardigheid. Navraag onder studenten levert op alledrie de instellingen op dat de Engelse taalvaardigheid van docenten niet van voldoende niveau is en dat er geen verbeteringen merkbaar zijn. Voor studenten is het van belang dat ze in staat zijn om colleges te volgen (luistervaardigheid), literatuur kunnen bestuderen (leesvaardigheid) en rapporten kunnen schrijven (schrijfvaardigheid). Voor de samenwerking met mede-studenten is het met name van belang dat alle studenten beschikken over voldoende spreekvaardigheid. Momenteel worden er voor met name studenten die instromen vanuit buitenlandse (Bachelor)opleidingen ingangseisen gesteld voor de Engelse taalvaardigheid. De toetsen die daarbij gehanteerd worden zijn de TOEFL en de IELTS taaltoets. De minimumscores (TOEFL: 550, IELTS: 6.0) liggen daarbij onder het VWO-niveau (TOEFL 600, IELTS: 6.5-7.0).

Om een minimumniveau van Engelse taalvaardigheid te kunnen garanderen, stellen wij voor om duidelijke eisen te stellen en deze ook te operationaliseren. Ook hierbij dient weer onderscheid gemaakt te worden tussen docenten en studenten. Voor docenten die doceren in de Masterfase is het belangrijk om te toetsen of de Engelse taalvaardigheid van docenten ook echt van voldoende niveau is. Hierdoor zal er een duidelijk beeld ontstaan over het werkelijke niveau van de taalvaardigheid van docenten. Daarnaast kan middels deze toets objectief worden vastgesteld of een docent aan het taalniveau voldoet. We verwachten dat een probleem hierdoor eerder erkend zal worden. Scoort een docent onvoldoende voor een toets dan zal hij/zij verplicht moeten worden om een cursus te volgen om de taalvaardigheid op

niveau te brengen. Docenten die voldoende scores worden hierdoor voor een bepaalde periode (van bijvoorbeeld 10 jaar) vrijgesteld van deze toets. Voor studenten die instromen vanuit buitenlandse (Bachelor)opleidingen is het belangrijk om in ieder geval de spreekvaardigheid te testen, aangezien een onvoldoende niveau op dit gebied de kwaliteit van de opleiding (richting andere studenten) direct aantast. Studenten die niet aan de minimumscore voldoen, zullen dan niet toegelaten worden. Bij studenten uit Nederlandse Bachelor-opleidingen wordt aangenomen dat hun (VWO-)taalvaardigheid toereikend is.

Als te hanteren toets willen we ervoor pleiten om zowel voor docenten als voor studenten de IELTS-test te hanteren. Allereerst omdat deze, in tegenstelling tot de TOEFL, wél de spreekvaardigheid test. Ten tweede resulteert de IELTS in deelscores voor de vier afzonderlijke onderdelen (bij de TOEFL krijg je slechts een totaalscore). Daarnaast maakt de NUFFIC uitsluitend gebruik van de IELTS-test. Tot slot zijn er geluiden uit Groningen dat de validiteit van het TOEFL-certificaat nauwelijks/niet te controleren is, terwijl dat voor het IELTS-certificaat wel kan.¹ Voor de te behalen minimumscore is het van belang dat alledrie de Technische Universiteiten één lijn trekken. Dit aangezien Bachelor-studenten door zullen stromen naar 'elkaars' masteropleidingen en zelfs naar gezamenlijke masteropleidingen en het dus niet meer voldoende is om de kwaliteit van alleen de eigen masteropleidingen te garanderen. Als richtlijn voor het bepalen van deze minimumscore willen we adviseren om voor studenten het VWO-eindniveau (6,5-7,0) aan te houden. We willen en kunnen geen exacte uitspraak doen over een minimumscore voor docenten, maar het spreekt voor zich dat deze minimaal 7,5 (hoger dan VWO-eindniveau) dient te zijn.

Tot slot willen we ervoor pleiten dat noch docenten noch studenten beperkt worden in het vergroten van de Engelse taalvaardigheid. Enerzijds is het namelijk belangrijk dat docenten zo snel mogelijk moeten beschikken over voldoende niveau van Engelse taalvaardigheid. Anderzijds is het belangrijk dat zowel docenten als studenten ook vrijwillig taalcursussen moeten kunnen volgen om zo hun taalvaardigheid (verder) te kunnen vergroten. Dit is namelijk een impliciete verplichting die zit aan het aanbieden van opleidingen in het Engels. Docenten en studenten moeten namelijk niet beperkt worden door het gebruik van een andere voertaal en moeten daarom in staat gesteld worden om zich verder te kunnen ontwikkelen in deze taal.

Samenvattend stellen we dus voor om de IELTS-test 3TU-breed in te voeren voor zowel buitenlandse studenten die hier de master komen volgen als voor docenten die in de master doceren. Daarnaast dienen er voldoende cursussen aangeboden te worden om deze verbetering in het Engelstalig onderwijs en de internationale presentatie tot stand te kunnen brengen

In afwachting van uw reactie verblijven wij,

Met vriendelijke groet,

Peter Lipsch
PF

¹ Vooruitstrevend Overleg Studenten (Groningen) – Engelstalig Onderwijs (26 januari 2004)